



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Transportation of Dangerous Goods by Rail Security Regulations

SOR/2019-113

Règlement sur la sûreté du transport ferroviaire des marchandises dangereuses

DORS/2019-113

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on May 6, 2020

Dernière modification le 6 mai 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on May 6, 2020. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 6 mai 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Transportation of Dangerous Goods by Rail Security Regulations

Interpretation

1 Definitions

PART 1

Rail Security Reporting

2 Objective

3 Potential threats and other security concerns

PART 2

Rail Security Requirements

General

4 Objective

Coordinator

5 Rail security coordinator

6 Duties

Inspections

7 Security inspection — railway vehicle accepted

PART 3

Security Plan and Training

General

8 Prescribed persons

Security Plan and Security Plan Training

9 Application — security-sensitive dangerous goods

10 Security plan

11 Persons required to undergo security plan training

12 Training topics

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la sûreté du transport ferroviaire des marchandises dangereuses

Définitions et interprétation

1 Définitions

PARTIE 1

Rapports en matière de sûreté ferroviaire

2 Objet

3 Menaces potentielles et autres préoccupations en matière de sûreté

PARTIE 2

Exigences en matière de sûreté ferroviaire

Général

4 Objet

Coordonnateur

5 Coordonnateur de la sûreté ferroviaire

6 Fonctions

Inspections

7 Inspections de sûreté à l'acceptation d'un véhicule ferroviaire

PARTIE 3

Plan de sûreté et formations

Disposition générale

8 Personnes désignées

Plan de sûreté et formation sur le plan de sûreté

9 Application — marchandises dangereuses délicates pour la sûreté

10 Plan de sûreté

11 Personnes tenues de suivre la formation relative au plan de sûreté

12 Aspects de la formation

13	Training on revised plan	13	Formation relative au plan modifié
	Security Awareness Training		Formation visant la sensibilisation à la sûreté
14	Security awareness training	14	Formation sur la sensibilisation à la sûreté
	Training Records		Dossier de formation
15	Training records	15	Dossiers de formation
PART 4			
Exemptions			
16	Various exemptions	16	Exemptions diverses
17	Limited quantities	17	Quantités limitées
18	Excepted quantities	18	Quantités exceptées
19	Samples for classifying, analysing or testing	19	Échantillons pour classification, analyse ou épreuve
20	Dangerous goods in apparatus, piece of equipment or piece of machinery	20	Marchandises dangereuses contenues dans un équipement, une machine ou un appareil
21	Flammable liquids	21	Liquides inflammables
22	Engines or machinery containing dangerous goods	22	Moteurs ou machines contenant des marchandises dangereuses
23	Human or animal specimens	23	Spécimens d'origine humaine ou animale
24	Medical or clinical waste	24	Déchets médicaux ou déchets d'hôpital
25	Radioactive materials	25	Matières radioactives
26	Residue in drum	26	Résidus dans un fût
27	Marine pollutants	27	Polluants marins
28	Life-saving appliances	28	Engins de sauvetage
29	Molten sulphur	29	Soufre fondu
30	Lithium cells and batteries	30	Piles et batteries au lithium
31	Neutron radiation detectors	31	Détecteurs de rayonnement neutronique
PART 5			
Amendments and Coming into Force			
	Amendments to These Regulations		Modifications au présent règlement
	Coming into Force		Entrée en vigueur
35	One month after registration	35	Un mois après l'enregistrement
SCHEDULE 1			
SCHEDULE 2			
PARTIE 4			
Exemptions			
16	Exemptions diverses		
17	Quantités limitées		
18	Quantités exceptées		
19	Échantillons pour classification, analyse ou épreuve		
20	Marchandises dangereuses contenues dans un équipement, une machine ou un appareil		
21	Liquides inflammables		
22	Moteurs ou machines contenant des marchandises dangereuses		
23	Spécimens d'origine humaine ou animale		
24	Déchets médicaux ou déchets d'hôpital		
25	Matières radioactives		
26	Résidus dans un fût		
27	Polluants marins		
28	Engins de sauvetage		
29	Soufre fondu		
30	Piles et batteries au lithium		
31	Détecteurs de rayonnement neutronique		
PARTIE 5			
Modifications et entrée en vigueur			
	Modifications au présent règlement		
	Entrée en vigueur		
35	Un mois après l'enregistrement		
ANNEXE 1			
ANNEXE 2			

Registration
SOR/2019-113 May 6, 2019

TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS ACT,
1992

**Transportation of Dangerous Goods by Rail Security
Regulations**

P.C. 2019-413 May 3, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to sections 27^a and 27.1^b of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*^c, makes the annexed *Transportation of Dangerous Goods by Rail Security Regulations*.

Enregistrement
DORS/2019-113 Le 6 mai 2019

LOI DE 1992 SUR LE TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANGEREUSES

**Règlement sur la sûreté du transport ferroviaire des
marchandises dangereuses**

C.P. 2019-413 Le 3 mai 2019

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu des articles 27^a et 27.1^b de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur la sûreté du transport ferroviaire des marchandises dangereuses*, ci-après.

^a S.C. 2009, c. 9, s. 25

^b S.C. 2009, c. 9, s. 26

^c S.C. 1992, c. 34

^a L.C. 2009, ch. 9, art. 25

^b L.C. 2009, ch. 9, art. 26

^c L.C. 1992, ch. 34

Transportation of Dangerous Goods by Rail Security Regulations

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. (*Loi*)

handling site means a facility connected to a railway line where a railway vehicle is placed for the loading or unloading of dangerous goods. (*lieu de manutention*)

railway carrier means a person who has possession of dangerous goods for the purposes of transportation by railway vehicle on a main railway line, or for the purposes of storing them in the course of such transportation. (*transporteur ferroviaire*)

railway loader means

(a) any person that operates a handling site, or

(b) any manufacturer or producer of dangerous goods that has possession of dangerous goods at a handling site for the purposes of loading them prior to, or unloading them after, transportation by rail. (*chargeur ferroviaire*)

Terminology – *Transportation of Dangerous Goods Regulations*

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in these Regulations have the same meaning as in section 1.4 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

SOR/2019-113, s. 32.

Règlement sur la sûreté du transport ferroviaire des marchandises dangereuses

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

chargeur ferroviaire Selon le cas :

a) toute personne qui exploite un lieu de manutention;

b) tout fabricant ou producteur de marchandises dangereuses qui a la possession de marchandises dangereuses à un lieu de manutention en vue de leur chargement avant le transport ferroviaire ou de leur déchargement après celui-ci. (*railway loader*)

lieu de manutention Installation reliée à une ligne de chemin de fer où un véhicule ferroviaire est placé pour le chargement ou le déchargement de marchandises dangereuses. (*handling site*)

Loi La *Loi de 1992 sur le transport de marchandises dangereuses* (*Act*)

transporteur ferroviaire Personne qui a la possession de marchandises dangereuses en vue de leur transport par véhicule ferroviaire sur une ligne principale de chemin de fer ou de leur entreposage pendant un tel transport. (*railway carrier*)

Terminologie – *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent règlement s'entendent au sens de l'article 1.4 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

DORS/2019-113, art. 32.

PART 1

Rail Security Reporting

Objective

2 This Part sets out security requirements for the purposes of section 5 of the Act.

Potential threats and other security concerns

3 (1) A railway carrier must immediately report any potential threat or other security concern by telephone to the Transport Canada Situation Centre. Potential threats and other security concerns include

- (a)** any interference with a train crew;
- (b)** any bomb threats, either specific or non-specific;
- (c)** any reports or discoveries of suspicious items when the report or discovery results in a disruption of railway operations;
- (d)** any suspicious activities observed on or near a railway vehicle, at or near infrastructure used in railway operations or at or near a facility or location used in railway operations;
- (e)** the discovery, seizure or discharge of a firearm or other weapon on or near a railway vehicle, at or near infrastructure used in railway operations or at or near a facility or location used in railway operations;
- (f)** any signs of tampering with a railway vehicle if the railway carrier determines that security has been compromised; and
- (g)** any information relating to the possible surveillance of a railway vehicle, of infrastructure used in railway operations or of a facility or location used in railway operations.

Contents of report

(2) The report must include, if applicable and to the extent known, the following information:

- (a)** the railway carrier's name and contact information, including telephone number and email address;

PARTIE 1

Rapports en matière de sûreté ferroviaire

Objet

2 La présente partie prévoit des règles de sûreté pour l'application de l'article 5 de la Loi.

Menaces potentielles et autres préoccupations en matière de sûreté

3 (1) Le transporteur ferroviaire fait immédiatement rapport par téléphone au Centre d'intervention de Transports Canada de toute menace potentielle ou autre préoccupation en matière de sûreté. Les menaces potentielles et les autres préoccupations en matière de sûreté comprennent :

- a)** l'entrave au travail de l'équipe du train;
- b)** les alertes à la bombe, qu'elles soient précises ou non;
- c)** le signalement ou la découverte d'un objet suspect lorsque ce signalement ou cette découverte entraîne la perturbation des activités ferroviaires;
- d)** les activités suspectes qui sont observées à bord ou à proximité d'un véhicule ferroviaire, ou dans une infrastructure, une installation ou un endroit utilisés pour des activités ferroviaires ou à proximité de ceux-ci;
- e)** la découverte, la saisie ou la décharge d'une arme à feu ou d'une autre arme à bord ou à proximité d'un véhicule ferroviaire, ou dans une infrastructure, une installation ou un endroit utilisés pour des activités ferroviaires ou à proximité de ceux-ci;
- f)** les indices d'altération d'un véhicule ferroviaire, si le transporteur ferroviaire établit que la sûreté a été compromise;
- g)** les renseignements relatifs à la surveillance possible d'un véhicule ferroviaire ou d'une infrastructure, d'une installation ou d'un endroit utilisés pour des activités ferroviaires.

Contenu du rapport

(2) Le rapport comprend, le cas échéant et dans la mesure où ils sont connus, les renseignements suivants :

- a)** le nom du transporteur ferroviaire et ses coordonnées, y compris ses numéros de téléphone et adresse électronique;

- (b) the name of the person who is making the report on behalf of the railway carrier and the person's title and contact information, including their telephone number and email address;
- (c) any information that identifies any train that is affected by the potential threat or other security concern, including its itinerary and line or route position;
- (d) any information that identifies any railway vehicle, infrastructure, facility or location that is affected by the potential threat or other security concern;
- (e) the classification and quantity of any dangerous goods that are involved in the potential threat or other security concern; and
- (f) a description of the potential threat or other security concern, including the date and time that the railway carrier became aware of it and the date and time of any incident linked to it.

PART 2

Rail Security Requirements

General

Objective

4 This Part sets out security requirements for the purposes of section 5 of the Act.

Coordinator

Rail security coordinator

5 (1) A railway carrier must, at all times, have an employee designated as a rail security coordinator or an acting rail security coordinator.

Contact information

(2) The railway carrier must provide the Minister with

- (a) the name and job title of the rail security coordinator or acting rail security coordinator; and
- (b) 24-hour contact information for the rail security coordinator or acting rail security coordinator.

b) le nom de la personne qui fait le rapport pour le compte du transporteur ferroviaire, son titre et ses coordonnées, y compris ses numéros de téléphone et adresse électronique ;

c) tout renseignement permettant d'identifier tout train visé par la menace potentielle ou autre préoccupation en matière de sûreté, y compris son itinéraire et sa position sur la ligne ou la route;

d) tout renseignement permettant d'identifier tout véhicule ferroviaire, infrastructure, installation ou endroit qui est visé par la menace potentielle ou autre préoccupation en matière de sûreté;

e) la classification et la quantité des marchandises dangereuses visées par la menace potentielle ou autre préoccupation en matière de sûreté;

f) une description de la menace potentielle ou autre préoccupation en matière de sûreté, y compris la date et l'heure où le transporteur ferroviaire en a pris connaissance et la date et l'heure de tout incident connexe.

PARTIE 2

Exigences en matière de sûreté ferroviaire

Général

Objet

4 La présente partie prévoit des règles de sûreté pour l'application de l'article 5 de la Loi.

Coordonnateur

Coordonnateur de la sûreté ferroviaire

5 (1) Le transporteur ferroviaire est tenu d'avoir, en tout temps, un employé désigné à titre de coordonnateur de la sûreté ferroviaire ou de coordonnateur de la sûreté ferroviaire par intérim.

Coordonnées

(2) Le transporteur ferroviaire fournit au ministre :

a) le nom et le titre du poste du coordonnateur de la sûreté ferroviaire ou du coordonnateur de la sûreté ferroviaire par intérim;

b) les coordonnées pour le joindre, en tout temps.

Duties

6 A railway carrier must ensure that the rail security coordinator or acting rail security coordinator

(a) coordinates security matters within the railway carrier's organization; and

(b) acts as the principal contact between the railway carrier, law enforcement and emergency response agencies and the Minister with respect to security matters.

Inspections

Security inspection — railway vehicle accepted

7 (1) If a railway carrier accepts a railway vehicle that contains dangerous goods for transport in a train and a placard is required under Part 4 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, the railway carrier must carry out a visual security inspection of the railway vehicle when it is accepted for transport and when it is placed in the train.

Security inspection — dangerous goods accepted

(2) If a railway carrier accepts dangerous goods for transport in a railway vehicle in a train and a placard is required under Part 4 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, the railway carrier must carry out a visual security inspection of the railway vehicle when it is placed in the train.

Tampering or suspicious items

(3) If a railway carrier that is carrying out an inspection under subsection (1) or (2) discovers signs of tampering or a suspicious item, the railway carrier must take measures to determine whether security has been compromised.

Compromise of security

(4) If the railway carrier determines that security has been compromised, the railway carrier must take measures to address the situation before transporting the dangerous goods.

Fonctions

6 Le transporteur ferroviaire veille à ce que le coordonnateur de la sûreté ferroviaire ou le coordonnateur de la sûreté ferroviaire par intérim :

a) assure la coordination des questions en matière de sûreté au sein de l'organisation du transporteur ferroviaire;

b) serve d'intermédiaire principal entre le transporteur ferroviaire, les organismes d'application de la loi et d'intervention d'urgence et le ministre à l'égard des questions visant la sûreté.

Inspections

Inspections de sûreté à l'acceptation d'un véhicule ferroviaire

7 (1) S'il accepte pour le transport dans un train un véhicule ferroviaire qui contient des marchandises dangereuses et qu'une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, le transporteur ferroviaire effectue une inspection visuelle de sûreté de ce véhicule ferroviaire lorsque celui-ci est accepté pour le transport et lorsque celui-ci est placé dans le train.

Inspections de sûreté à l'acceptation des marchandises dangereuses

(2) S'il accepte des marchandises dangereuses pour le transport au moyen d'un véhicule ferroviaire placé dans un train et qu'une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, le transporteur ferroviaire effectue une inspection visuelle de sûreté du véhicule ferroviaire lorsque celui-ci est placé dans le train.

Altération ou objets suspects

(3) S'il découvre des indices d'altération ou un objet suspect, le transporteur ferroviaire qui effectue une inspection en application des paragraphes (1) ou (2) prend des mesures pour établir si la sûreté a été compromise.

Sûreté compromise

(4) S'il établit que la sûreté a été compromise, le transporteur ferroviaire prend des mesures pour remédier à la situation avant de transporter les marchandises dangereuses.

PART 3

Security Plan and Training

General

Prescribed persons

8 A railway carrier, or a person who is employed by or is acting directly or indirectly for a railway carrier, is a prescribed person for the purposes of section 7.3 of the Act.

Security Plan and Security Plan Training

Application — security-sensitive dangerous goods

9 (1) Sections 10 to 13 apply only to railway carriers that transport and railway loaders that offer for transport or handle any of the security-sensitive dangerous goods set out in Schedule 1.

Precision

(2) For greater certainty, paragraph 10(1)(g) does not apply to railway loaders.

SOR/2019-113, s. 33.

Security plan

10 (1) A railway carrier or railway loader is required to implement a security plan that

(a) is in writing;

(b) identifies, by job title, a senior manager responsible for the plan's overall development and implementation;

(c) describes the railway carrier's or railway loader's organizational structure, identifies the departments that are responsible for implementing the plan or any portion of it and identifies every position whose incumbent is responsible for implementing the plan or any portion of it;

(d) describes the security duties of each identified department and position;

(e) sets out a process for notifying each person in a position referred to in paragraph (b) or (c) and who is responsible for implementing the plan or any portion

PARTIE 3

Plan de sûreté et formations

Disposition générale

Personnes désignées

8 Est une personne désignée pour l'application de l'article 7.3 de la Loi, tout transporteur ferroviaire, ou toute personne qui est employée par un transporteur ferroviaire ou qui agit directement ou indirectement pour lui.

Plan de sûreté et formation sur le plan de sûreté

Application — marchandises dangereuses délicates pour la sûreté

9 (1) Les articles 10 à 13 s'appliquent seulement aux transporteurs ferroviaires qui transportent l'une ou l'autre des marchandises dangereuses délicates pour la sûreté visées à l'annexe 1 et aux chargeurs ferroviaires qui présentent au transport ou manutentionnent l'une ou l'autre de ces marchandises.

Précision

(2) Il est entendu que l'alinéa 10(1)(g) ne s'applique pas aux chargeurs ferroviaires.

DORS/2019-113, art. 33.

Plan de sûreté

10 (1) Tout transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire est tenu de mettre en œuvre un plan de sûreté qui :

a) est établi par écrit;

b) désigne, par le titre de son poste, le cadre supérieur chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre générales du plan;

c) présente la structure organisationnelle du transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire et indique les services et, par le titre de leur poste, les personnes chargés de la mise en œuvre du plan ou de toute partie de celui-ci;

d) énonce les fonctions relatives à la sûreté de chaque service et de chaque poste indiqués;

e) prévoit un processus pour aviser chaque personne titulaire d'un poste visé aux alinéas b) ou c) et chargée de la mise en œuvre du plan ou d'une partie de celui-ci que le plan ou cette partie de celui-ci doit être mis en œuvre;

of it that the plan or that portion of it must be implemented;

(f) includes an assessment of the security risks associated with the offering for transport, handling or transport of the dangerous goods set out in Schedule 1 that the railway carrier or railway loader offers for transport, handles or transports;

(g) sets out a process for security inspections referred to in section 7, including

(i) a procedure for conducting security inspections,

(ii) a method for determining whether security has been compromised,

(iii) a method for determining whether additional security inspections are necessary when, given the circumstances, security could be compromised, and

(iv) a method for addressing the situation, if it is determined that security has been compromised;

(h) sets out measures to prevent access by unauthorized persons to the dangerous goods set out in Schedule 1 and to the railway vehicles used to transport those dangerous goods;

(i) sets out measures to verify information provided by candidates for positions that involve access to the dangerous goods set out in Schedule 1;

(j) sets out a policy on limiting access to security-sensitive information and sets out measures for the sharing, storing and destruction of that information;

(k) sets out measures to address other security risks identified in the assessment referred to in paragraph (f);

(l) sets out a program for the security awareness training required under section 14 and the security plan training required under section 11; and

(m) sets out measures to respond to a security incident and for reporting it.

Implementation

(2) The railway carrier or railway loader must

(a) make the most recent version of the security plan or any portion of it available to each person who is responsible for implementing the plan or that portion of it;

f) comprend une évaluation des risques en matière de sûreté qui sont associés à la présentation au transport, à la manutention ou au transport des marchandises dangereuses visées à l'annexe 1 que le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire présente au transport, manutentionne ou transporte;

g) prévoit un processus pour les inspections de sûreté visées à l'article 7, notamment :

(i) la procédure pour effectuer ces inspections,

(ii) la méthode pour établir si la sûreté a été compromise,

(iii) la méthode pour établir si des inspections additionnelles sont nécessaires lorsque, selon les circonstances, la sûreté pourrait être compromise,

(iv) la méthode pour remédier à la situation s'il a été établi que la sûreté a été compromise;

h) prévoit des mesures visant à prévenir l'accès, par des personnes non autorisées, aux marchandises dangereuses visées à l'annexe 1 et aux véhicules ferroviaires utilisés pour les transporter;

i) prévoit des mesures visant à vérifier les renseignements fournis par les candidats à un poste comportant l'accès aux marchandises dangereuses visées à l'annexe 1;

j) prévoit une politique visant à restreindre l'accès aux renseignements délicats sur le plan de la sûreté et des mesures visant leur communication, leur conservation et leur destruction;

k) prévoit des mesures visant à faire face aux autres risques en matière de sûreté qui figurent dans l'évaluation visée à l'alinéa f);

l) prévoit un programme concernant la formation visant la sensibilisation à la sûreté prévue à l'article 14 et la formation relative au plan de sûreté prévue à l'article 11;

m) prévoit des mesures visant à intervenir à la suite d'un incident de sûreté et à en faire rapport.

Mise en œuvre

(2) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire :

a) met la version la plus récente du plan de sûreté ou de toute partie de celui-ci à la disposition de chaque personne chargée de la mise en œuvre du plan ou de cette partie de celui-ci;

- (b)** review, and if necessary revise, the plan at least once a year;
- (c)** revise the plan if a change in circumstances is likely to affect the security risks identified in the assessment referred to in paragraph (1)(f);
- (d)** notify without delay the persons referred to in paragraph (a) of any significant revisions to the plan; and
- (e)** provide a copy of the plan to the Minister upon his or her request.

Commensurate measures

(3) The measures required under subsection (1) and under subsection 7.3(2) of the Act must be commensurate with the security risks identified in the assessment referred to in paragraph (1)(f).

Pre-existing plan

(4) For greater certainty, nothing in this section requires a railway carrier or railway loader to develop a security plan if it already has a plan that meets the requirements of subsections (1) and (3).

SOR/2019-113, s. 34.

Persons required to undergo security plan training

11 (1) A person who is employed by or is acting directly or indirectly for a railway carrier or railway loader to which this section applies is required to undergo training on the security plan if that person

- (a)** offers for transport, handles or transports by railway vehicle, in Canada, any of the dangerous goods set out in Schedule 1; or
- (b)** is responsible, in Canada, for implementing the security plan or any portion of it but does not perform any of the duties referred to in paragraph (a).

Provision of training

(2) The railway carrier or railway loader must ensure that training on the security plan is provided to the person

- (a)** before the day on which the person initially undertakes the duties referred to in paragraph (1)(a), unless the person has, before that date, received training that meets the requirements of section 12;

- b)** révise le plan de sûreté, et si nécessaire le modifie, au moins une fois par année;
- c)** le modifie si un changement de circonstances est susceptible d'avoir une incidence sur les risques en matière de sûreté figurant dans l'évaluation visée à l'alinéa (1)f;
- d)** avise sans délai les personnes visées à l'alinéa a) de toute modification importante apportée au plan;
- e)** fournit une copie du plan au ministre à sa demande.

Mesures proportionnelles

(3) Les mesures visées au paragraphe (1) et au paragraphe 7.3(2) de la Loi doivent être proportionnelles aux risques en matière de sûreté figurant dans l'évaluation visée à l'alinéa (1)f.

Plan existant

(4) Il est entendu que le présent article n'a pas pour effet d'exiger que le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire élabore un plan de sûreté s'il dispose déjà d'un plan conforme aux exigences des paragraphes (1) et (3).

DORS/2019-113, art. 34.

Personnes tenues de suivre la formation relative au plan de sûreté

11 (1) Toute personne qui est employée par un transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire auquel le présent article s'applique, ou qui agit directement ou indirectement pour celui-ci, est tenue de suivre une formation relative au plan de sûreté si elle est chargée :

- a)** soit de la présentation au transport, de la manutention ou du transport par véhicule ferroviaire, au Canada, de l'une ou l'autre des marchandises dangereuses visées à l'annexe 1;
- b)** soit, au Canada, de la mise en œuvre du plan ou de toute partie de celui-ci mais ne remplit aucune des fonctions visées à l'alinéa a).

Formation donnée

(2) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire veille à ce que la formation relative au plan de sûreté soit donnée à la personne :

- a)** avant la date à laquelle la personne commence à exercer les fonctions visées à l'alinéa (1)a), sauf si elle a reçu avant cette date une formation qui respecte les exigences de l'article 12;

- (b)** within six months after the later of the day on which this subsection comes into force and the day on which the person initially undertakes the responsibility referred to in paragraph (1)(b), unless the person has, before that date, received training that meets the requirements of section 12; and
- (c)** on a recurrent basis at least once every three years after the day on which a person completed their previous training, including any training received before the coming into force of this subsection that meets the requirements of section 12.

Supervision

(3) The railway carrier or railway loader must ensure that, until a person with the duties referred to in paragraph (1)(b) undergoes training on the security plan, the person performs their duties under the supervision of a person who has undergone training on the components of the plan that are relevant to the duties of the person being supervised.

SOR/2019-113, s. 34.

Training topics

12 Training on the security plan must cover the following topics:

- (a)** the railway carrier's or railway loader's security objectives;
- (b)** the railway carrier's or railway loader's organizational structure with respect to security;
- (c)** the railway carrier's or railway loader's security procedures;
- (d)** the security duties of the person who is undergoing the training and any other security duties that are relevant to their duties; and
- (e)** the security plan measures that, in the event of a security incident, are relevant to the duties of the person undergoing the training.

SOR/2019-113, s. 34.

Training on revised plan

13 If a railway carrier or railway loader revises the security plan under subsection 10(2) in a way that significantly affects the duties referred to in subsection 11(1), it must ensure that a person with those duties is provided with training on the revisions as soon as possible but not later than 90 days after the day on which the plan is revised.

SOR/2019-113, s. 34.

b) dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou, si elle est postérieure, la date à laquelle la personne commence à exercer les fonctions visées à l'alinéa (1)b), sauf si la personne a reçu avant cette date une formation qui respecte les exigences de l'article 12;

c) sur une base régulière, au moins une fois tous les trois ans à partir de la date à laquelle la personne a terminé la formation précédente, y compris toute formation reçue avant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe qui respecte les exigences de l'article 12.

Supervision

(3) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire veille à ce que, jusqu'à ce qu'elle suive la formation relative au plan de sûreté, la personne qui exerce les fonctions visées à l'alinéa (1)b) le fasse sous la supervision d'une personne qui a suivi une formation sur les aspects du plan de sûreté qui sont pertinents en ce qui concerne les fonctions de la personne supervisée.

DORS/2019-113, art. 34.

Aspects de la formation

12 La formation relative au plan de sûreté porte sur les aspects suivants :

- a)** les objectifs en matière de sûreté du transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire;
- b)** sa structure organisationnelle en matière de sûreté;
- c)** ses procédures en matière de sûreté;
- d)** les fonctions relatives à la sûreté de la personne qui suit la formation et toute autre fonction relative à la sûreté qui est pertinente en ce qui concerne ses fonctions ;
- e)** les mesures du plan de sûreté qui, en cas d'incident de sûreté, sont pertinentes en ce qui concerne les fonctions de la personne qui suit la formation.

DORS/2019-113, art. 34.

Formation relative au plan modifié

13 Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire qui modifie le plan de sûreté en application du paragraphe 10(2) d'une manière qui a une incidence importante sur les fonctions visées au paragraphe 11(1) veille à ce que de la formation relative aux modifications soit donnée aux personnes qui exercent ces fonctions dès que possible, mais au plus tard quatre-vingt-dix jours après la date des modifications.

DORS/2019-113, art. 34.

Security Awareness Training

Security awareness training

14 (1) A railway carrier or railway loader must ensure that security awareness training is provided on the following topics:

- (a)** the security risks that are posed by the dangerous goods that the railway carrier or railway loader offers for transport, handles or transports;
- (b)** the measures that are designed to enhance rail security; and
- (c)** the recognition of and response to potential threats and other security concerns.

Persons required to undergo training

(2) A person who is employed by or is acting directly or indirectly for the railway carrier or railway loader is required to undergo the security awareness training if the person

- (a)** offers for transport, handles or transports dangerous goods by railway vehicle, in Canada; or
- (b)** has duties, in Canada, regarding the security of the transportation of dangerous goods by railway vehicle but does not perform any of the duties referred to in paragraph (a).

Provision of training

(3) The railway carrier or railway loader must ensure that the security awareness training is provided to the person

- (a)** before the day on which the person initially undertakes the duties referred to in paragraph (2)(a), unless the person has, before that date, received an equivalent training;
- (b)** within six months after the later of the day on which this subsection comes into force and the day on which the person initially undertakes the duties referred to in paragraph (2)(b), unless the person has, before that date, received an equivalent training; and
- (c)** on a recurrent basis at least once every three years after the day on which a person completed their

Formation visant la sensibilisation à la sûreté

Formation sur la sensibilisation à la sûreté

14 (1) Tout transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire veille à ce que soit donnée une formation visant la sensibilisation à la sûreté portant sur les aspects suivants :

- a)** les risques en matière de sûreté que posent les marchandises dangereuses que le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire présente au transport, manutentionne ou transporte;
- b)** les mesures conçues pour renforcer la sûreté ferroviaire;
- c)** la reconnaissance des menaces potentielles et des autres préoccupations en matière de sûreté et les moyens d'intervention à la suite de celles-ci.

Personnes tenues de suivre la formation

(2) Toute personne qui est employée par le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire, ou qui agit directement ou indirectement pour celui-ci, est tenue de suivre la formation sur la sensibilisation visant la sûreté si elle est chargée :

- a)** soit de la présentation au transport, de la manutention ou du transport des marchandises dangereuses par véhicule ferroviaire, au Canada;
- b)** soit, au Canada, de fonctions relatives à la sûreté du transport des marchandises dangereuses par véhicule ferroviaire, mais ne remplit aucune des fonctions visées à l'alinéa a).

Formation donnée

(3) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire veille à ce que la formation sur la sensibilisation visant la sûreté soit donnée à la personne :

- a)** avant la date à laquelle la personne commence à exercer les fonctions visées à l'alinéa (2)a), sauf si elle a déjà reçu une formation équivalente avant cette date;
- b)** dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou, si elle est postérieure, la date à laquelle la personne commence à exercer les fonctions visées à l'alinéa (2)b), sauf si elle a reçu une formation équivalente avant cette date;
- c)** sur une base régulière, au moins une fois tous les trois ans à partir de la date à laquelle la personne a

previous training, including any equivalent training received before the coming into force of this subsection.

Supervision

(4) The railway carrier or railway loader must ensure that, until a person with the duties referred to in paragraph (2)(b) undergoes security awareness training, the person performs their duties under the supervision of a person who has undergone that training.

SOR/2019-113, s. 34.

Training Records

Training records

15 (1) A railway carrier or railway loader must have a training record for each person who has undergone training under section 11, 13 or 14.

Contents of training record

(2) The training record must include

(a) the person's name and details of the most recent training session that the person has received under each section, namely the date, the duration, the course title, the delivery method, the components of the security plan that were covered, if applicable, and the name of the training provider; and

(b) the title and date of each training session that the person has previously followed under each section.

Retention period

(3) The railway carrier or railway loader must retain the record for at least two years after the day on which the person ceases to be employed by or act directly or indirectly for the railway carrier or railway loader.

SOR/2019-113, s. 34.

PART 4

Exemptions

Various exemptions

16 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are exempted from all or a portion of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* in accordance with one or more of the provisions of those Regulations that are set out in Schedule 2.

terminé la formation précédente, y compris toute formation équivalente reçue avant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Supervision

(4) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire veille à ce que, jusqu'à ce qu'elle suive la formation visant la sensibilisation à la sûreté, la personne qui exerce les fonctions visées à l'alinéa (2)b) le fasse sous la supervision d'une personne qui a suivi cette formation.

DORS/2019-113, art. 34.

Dossier de formation

Dossiers de formation

15 (1) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire dispose d'un dossier de formation pour chaque personne qui a suivi une formation au titre des articles 11, 13 ou 14.

Contenu du dossier de formation

(2) Il veille à ce que le dossier contienne :

a) le nom de la personne et les détails de la formation la plus récente reçue par cette personne au titre de chaque article, soit la date, la durée, le titre, la méthode de formation, les aspects du plan de sûreté visés par la formation, le cas échéant, et le nom du prestataire de la formation;

b) le titre et la date des formations suivies antérieurement par cette personne au titre de chaque article.

Période de conservation

(3) Le transporteur ferroviaire ou chargeur ferroviaire conserve le dossier au moins deux ans après la date à laquelle la personne cesse d'être employée par lui ou d'agir, directement ou indirectement, pour lui.

DORS/2019-113, art. 34.

PARTIE 4

Exemptions

Exemptions diverses

16 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont exemptées de l'application, en totalité ou en partie, du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* aux termes de l'une ou plusieurs des dispositions de ce règlement figurant à l'annexe 2.

Limited quantities

17 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are in a limited quantity as determined in accordance with subsection 1.17(1) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

Excepted quantities

18 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods if

(a) they are in an excepted quantity as determined in accordance with subsections 1.17.1(1) and (2) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* or are in an excepted quantity that is specified in subsection 1.17.1(8) of those Regulations; and

(b) the requirement set out in subsection 1.17.1(5) of those Regulations is met.

Samples for classifying, analysing or testing

19 Parts 2 and 3 do not apply in respect of samples of goods that a railway loader reasonably believes to be dangerous goods if

(a) the classification or the exact chemical composition of the goods is unknown and cannot be readily determined; and

(b) the conditions set out in paragraphs 1.19.1(a) to (d) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met.

Dangerous goods in apparatus, piece of equipment or piece of machinery

20 Part 2 and sections 9 to 13 do not apply in respect of dangerous goods that are exempted from a portion of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* in accordance with special provision 167 of those Regulations.

Flammable liquids

21 Parts 2 and 3 do not apply in respect of dangerous goods that are exempted from a portion of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* in accordance with section 1.33 of those Regulations.

Engines or machinery containing dangerous goods

22 Parts 2 and 3 do not apply in respect of dangerous goods that are exempted from a portion of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* in accordance with special provision 154 of those Regulations.

Quantités limitées

17 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont en une quantité limitée déterminée aux termes du paragraphe 1.17(1) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

Quantités exceptées

18 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses si :

a) d'une part, elles sont en une quantité exceptée aux termes des paragraphes 1.17.1(1) et (2) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* ou en une quantité exceptée visée au paragraphe 1.17.1(8) de ce règlement;

b) d'autre part, l'exigence prévue au paragraphe 1.17.1(5) de ce règlement est respectée.

Échantillons pour classification, analyse ou épreuve

19 Les parties 2 et 3 ne s'appliquent pas à l'égard des échantillons de marchandises dont le chargeur ferroviaire a des motifs raisonnables de croire qu'ils sont des marchandises dangereuses si :

a) d'une part, leur classification ou leur composition chimique exacte est inconnue et ne peut être facilement déterminée;

b) d'autre part, les conditions prévues aux alinéas 1.19.1a) à d) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies.

Marchandises dangereuses contenues dans un équipement, une machine ou un appareil

20 La partie 2 et les articles 9 à 13 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont exemptées de l'application, en partie, du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* aux termes de la disposition particulière 167 de ce règlement.

Liquides inflammables

21 Les parties 2 et 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont exemptées de l'application, en partie, du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* aux termes de l'article 1.33 de ce règlement.

Moteurs ou machines contenant des marchandises dangereuses

22 Les parties 2 et 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont exemptées de l'application, en partie, du *Règlement sur le transport des*

Human or animal specimens

23 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are exempted from a portion of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* in accordance with section 1.42 of those Regulations.

Medical or clinical waste

24 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are medical waste or clinical waste if the conditions set out in paragraphs 1.42.3(a) and (b) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met.

Radioactive materials

25 Parts 2 and 3 do not apply in respect of dangerous goods that are radioactive materials included in Class 7 if the conditions set out in paragraphs 1.43(a) and (b) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met.

Residue in drum

26 (1) Subject to subsection (2), Part 2 and sections 9 to 13 do not apply in respect of a residue of dangerous goods contained in a drum if the conditions set out in paragraphs 1.44(a) and (b) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met.

Exception

(2) This exemption does not apply in respect of dangerous goods that are included in Packing Group I or that are contained in a drum for which a Class 1, 4.3, 6.2 or 7 label is required under the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

Marine pollutants

27 Part 2 and sections 9 to 13 do not apply in respect of substances that are classified as marine pollutants in accordance with subparagraph 2.43(b)(ii) of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

Life-saving appliances

28 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are determined, in accordance with subsections (1) and (2) of special provision 21 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, to be either UN2990, LIFE-SAVING APPLIANCES, SELF-INFLATING or UN3072, LIFE-SAVING APPLIANCES NOT

Marchandises dangereuses aux termes de la disposition particulière 154 de ce règlement.

Spécimens d'origine humaine ou animale

23 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont exemptées de l'application, en partie, du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* aux termes de l'article 1.42 de ce règlement.

Déchets médicaux ou déchets d'hôpital

24 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont des déchets médicaux ou des déchets d'hôpital si les conditions prévues aux alinéas 1.42.3a) et b) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies.

Matières radioactives

25 Les parties 2 et 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont des matières radioactives incluses dans la classe 7 si les conditions prévues aux alinéas 1.43a) et b) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies.

Résidus dans un fût

26 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la partie 2 et les articles 9 à 13 ne s'appliquent pas à l'égard d'un résidu de marchandises dangereuses placées dans un fût si les conditions prévues aux alinéas 1.44a) et b) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies.

Exception

(2) L'exemption ne s'applique pas à l'égard des marchandises dangereuses incluses dans le groupe d'emballage I ou placées dans un fût pour lequel une étiquette serait exigée pour les classes 1, 4.3, 6.2 ou 7 aux termes du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

Polluants marins

27 La partie 2 et les articles 9 à 13 ne s'appliquent pas à l'égard des matières qui sont classées comme polluants marins aux termes du sous-alinéa 2.43b)(ii) du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

Engins de sauvetage

28 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont déterminées, conformément aux paragraphes (1) et (2) de la disposition particulière 21 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*, comme étant soit UN2990, ENGIN DE SAUVETAGE AUTOINFLABLES, soit UN3072, ENGIN DE SAUVETAGE NON AUTOINFLABLES, si

SELF-INFLATING, if the conditions set out in subsection (3) of that special provision are met.

Molten sulphur

29 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are UN2448, MOLTEN SULFUR, MOLTEN SULPHUR, SULFUR, MOLTEN or SULPHUR, MOLTEN, if the dangerous goods are transported in a large means of containment and the conditions set out in paragraphs (a) and (b) of special provision 32 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met.

Lithium cells and batteries

30 Parts 1 to 3 do not apply in respect of dangerous goods that are UN3090, LITHIUM METAL BATTERIES (including lithium alloy batteries), UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT (including lithium alloy batteries) or LITHIUM METAL BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT (including lithium alloy batteries), UN3480, LITHIUM ION BATTERIES (including lithium ion polymer batteries) or UN3481, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT (including lithium ion polymer batteries) or LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT (including lithium ion polymer batteries), if

(a) the conditions set out in subsection (1) of special provision 34 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* are met; and

(b) in the case of cells and batteries that are installed in equipment, the requirements of subsections (2) to (4) of special provision 34 of those Regulations are met.

Neutron radiation detectors

31 (1) Parts 1 to 3 do not apply in respect of a neutron radiation detector, including one with solder glass joints, that

(a) does not contain more than 1 g of boron trifluoride gas;

(b) may be transported under the UN number and shipping name UN1008, BORON TRIFLUORIDE, in accordance with subsection (1) of special provision 145 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*; and

les conditions prévues au paragraphe (3) de cette disposition particulière sont réunies.

Soufre fondu

29 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont UN2448, SOUFRE FONDÉ, si celles-ci sont transportées dans un grand contenant et si les conditions prévues aux alinéas a) et b) de la disposition particulière 32 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies.

Piles et batteries au lithium

30 Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des marchandises dangereuses qui sont UN3090, PILES AU LITHIUM MÉTAL (y compris les piles à alliage de lithium), UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT (y compris les piles à alliage de lithium) ou PILES AU LITHIUM MÉTAL EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT (y compris les piles à alliage de lithium); UN3480, PILES AU LITHIUM IONIQUE (y compris les piles au lithium ionique à membrane polymère) ou UN3481, PILES AU LITHIUM CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT (y compris les piles au lithium ionique à membrane polymère) ou PILES AU LITHIUM IONIQUE EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT (y compris les piles au lithium ionique à membrane polymère), si :

a) d'une part, les conditions prévues au paragraphe (1) de la disposition particulière 34 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* sont réunies;

b) d'autre part, dans le cas des piles et batteries qui sont installées dans un équipement, les exigences des paragraphes (2) à (4) de la disposition particulière 34 du même règlement sont respectées.

Détecteurs de rayonnement neutronique

31 (1) Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des détecteurs de rayonnement neutronique, y compris ceux à joints en verre de scellement, qui, à la fois :

a) contiennent au plus 1 g de trifluorure de bore gazeux;

b) peuvent être transportés sous le numéro et l'appellation réglementaire UN1008, TIFLUORURE DE BORE, aux termes du paragraphe (1) de la disposition particulière 145 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*;

(c) is packed in accordance with subsection (2) of special provision 145 of those Regulations.

Radiation detection systems

(2) Parts 1 to 3 do not apply in respect of a radiation detection system that contains a neutron radiation detector, including one with solder glass joints, if

(a) the neutron radiation detector meets the conditions set out in paragraphs (1)(a) and (b); and

(b) the radiation detection system is packed in accordance with subsection (3) of special provision 145 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

c) sont emballés conformément au paragraphe (2) de cette disposition particulière.

Systèmes de détection des rayonnements

(2) Les parties 1 à 3 ne s'appliquent pas à l'égard des systèmes de détection des rayonnements qui contiennent un détecteur de rayonnement neutronique, y compris celui à joints en verre de scellement, si :

a) d'une part, le détecteur de rayonnement neutronique respecte les conditions prévues aux alinéas (1)a) et b);

b) d'autre part, le système de détection des rayonnements est emballé conformément au paragraphe (3) de la disposition particulière 145 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

PART 5

Amendments and Coming into Force

Amendments to These Regulations

32 [Amendments]

33 [Amendments]

34 [Amendments]

Coming into Force

One month after registration

35 (1) Subject to subsections (2) to (4), these Regulations come into force on the day that, in the first month after the month in which they are registered, has the same calendar number as the day on which they are registered or, if that first month has no day with that number, the last day of that first month.

Three months after registration

(2) Sections 4 to 7 come into force on the day that, in the third month after the month in which these Regulations are registered, has the same calendar number as the day on which they are registered or, if that third month has no day with that number, the last day of that third month.

PARTIE 5

Modifications et entrée en vigueur

Modifications au présent règlement

32 [Modifications]

33 [Modifications]

34 [Modifications]

Entrée en vigueur

Un mois après l'enregistrement

35 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le présent règlement entre en vigueur le jour qui, dans le premier mois suivant le mois de son enregistrement, porte le même quantième que le jour de son enregistrement ou, à défaut de quantième identique, le dernier jour de ce premier mois.

Trois mois après l'enregistrement

(2) Les articles 4 à 7 entrent en vigueur le jour qui, dans le troisième mois suivant le mois de l'enregistrement du présent règlement, porte le même quantième que le jour de son enregistrement ou, à défaut de quantième identique, le dernier jour de ce troisième mois.

Nine months after registration

(3) Sections 8 to 15 come into force on the day that, in the ninth month after the month in which these Regulations are registered, has the same calendar number as the day on which they are registered or, if that ninth month has no day with that number, the last day of that ninth month.

First anniversary of registration

(4) Sections 19 and 32 to 34 come into force on the first anniversary of the day on which these Regulations are registered.

Neuf mois après l'enregistrement

(3) Les articles 8 à 15 entrent en vigueur le jour qui, dans le neuvième mois suivant le mois de l'enregistrement du présent règlement, porte le même quantième que le jour de son enregistrement ou, à défaut de quantième identique, le dernier jour de ce neuvième mois.

Premier anniversaire de l'enregistrement

(4) Les articles 19 et 32 à 34 entrent en vigueur au premier anniversaire de l'enregistrement du présent règlement.

SCHEDULE 1

(Section 9 and paragraphs 10(1)(f), (h) and (i) and 11(1)(a))

Security-sensitive Dangerous Goods

Item	Description
1	Any quantity of dangerous goods included in Class 1.1, 1.2 or 1.3
2	Any quantity of dangerous goods included in Class 1.4, 1.5 or 1.6 for which a placard is required under Part 4 of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>
3	Any dangerous goods included in Class 2.1 that are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L
4	Any dangerous goods included in Class 2.2, with a subsidiary class of Class 5.1, that are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L
5	Any quantity of dangerous goods included in Class 2.3
6	Any dangerous goods included in Class 3 that are included in Packing Group I or II, are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 10 000 L
7	Any of the following dangerous goods included in Class 3 that are included in Packing Group III, are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 10 000 L: (a) UN1170, ETHANOL with more than 24% ethanol, by volume, ETHANOL SOLUTION with more than 24% ethanol, by volume, ETHYL ALCOHOL with more than 24% ethanol, by volume, or ETHYL ALCOHOL SOLUTION with more than 24% ethanol, by volume; (b) UN1202, DIESEL FUEL, GAS OIL or HEATING OIL, LIGHT; (c) UN1267, PETROLEUM CRUDE OIL; (d) UN1268, PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S., or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S.; (e) UN1863, FUEL, AVIATION, TURBINE ENGINE; (f) UN1987, ALCOHOLS, N.O.S.; (g) UN1993, FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.; (h) UN3295, HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.; and (i) UN3494, PETROLEUM SOUR CRUDE OIL, FLAMMABLE, TOXIC

ANNEXE 1

(article 9 et alinéas 10(1)f, h, i) et 11(1)a))

Marchandises dangereuses délicates pour la sûreté

Article	Description
1	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans les classes 1.1, 1.2 ou 1.3
2	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans les classes 1.4, 1.5 ou 1.6 pour lesquelles une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
3	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 2.1 qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L
4	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 2.2, avec une classe subsidiaire de la classe 5.1, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L
5	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans la classe 2.3
6	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 3 qui sont incluses dans les groupes d'emballage I ou II, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 10 000 L
7	Les marchandises dangereuses ci-après incluses dans la classe 3 qui sont incluses dans le groupe d'emballage III, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 10 000 L: a) UN1170, ALCOOL ÉTHYLIQUE contenant plus de 24 % d'éthanol, par volume, ALCOOL ÉTHYLIQUE EN SOLUTION contenant plus de 24 % d'éthanol, par volume, ÉTHANOL contenant plus de 24 % d'éthanol, par volume, ou ÉTHANOL EN SOLUTION contenant plus de 24 % d'éthanol, par volume; b) UN1202, DIESEL, GAZOLE ou HUILE DE CHAUFFE LÉGÈRE; c) UN1267, PÉTROLE BRUT; d) UN1268, DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. ou PRODUITS PÉTROLIERS, N.S.A.; e) UN1863, CARBURÉACTEUR; f) UN1987, ALCOOLS, N.S.A.; g) UN1993, LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A.; h) UN3295, HYDROCARBURES, LIQUIDES, N.S.A.; i) UN3494, PÉTROLE BRUT ACIDE, INFLAMMABLE, TOXIQUE

Item	Description	Article	Description
8	Any quantity of any of the following dangerous goods included in Class 3 that are desensitized explosives and for which a placard is required under Part 4 of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i> :	8	Toute quantité des marchandises dangereuses ci-après incluses dans la classe 3 qui sont des explosifs désensibilisés et pour lesquelles une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i> :
	(a) UN1204, NITROGLYCERIN SOLUTION IN ALCOHOL with not more than 1% nitroglycerin;		a) UN1204, NITROGLYCÉRINE EN SOLUTION ALCOOLIQUE avec au plus 1 % de nitroglycérine;
	(b) UN2059, NITROCELLULOSE SOLUTION, FLAMMABLE with not more than 12.6% nitrogen, by dry mass, and not more than 55% nitrocellulose;		b) UN2059, NITROCELLULOSE EN SOLUTION INFAMMABLE contenant au plus 12,6 % (masse sèche) d'azote et au plus 55 % de nitrocellulose;
	(c) UN3064, NITROGLYCEPIN, SOLUTION IN ALCOHOL with more than 1% but not more than 5% nitroglycerin; and		c) UN3064, NITROGLYCÉRINE EN SOLUTION ALCOOLIQUE avec plus de 1 % mais pas plus de 5 % de nitroglycérine;
	(d) UN3379, DESENSITIZED EXPLOSIVE, LIQUID, N.O.S.		d) UN3379, LIQUIDE EXPLOSIBLE DÉSENSIBILISÉ, N.S.A.
9	Any quantity of dangerous goods included in Class 4.1 that are desensitized explosives and for which a placard is required under Part 4 of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	9	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans la classe 4.1 qui sont des explosifs désensibilisés et pour lesquelles une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
10	Any dangerous goods included in Class 4.2 that are included in Packing Group I or II, are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L	10	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 4.2 qui sont incluses dans les groupes d'emballage I ou II, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L
11	Any quantity of dangerous goods included in Class 4.3 for which a placard is required under Part 4 of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	11	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans la classe 4.3 pour lesquelles une plaque est exigée sous le régime de la partie 4 du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
12	Any dangerous goods included in Class 5.1 that are included in Packing Group I or II, are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L	12	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 5.1 qui sont incluses dans les groupes d'emballage I ou II, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L
13	Any quantity of either of the following dangerous goods included in Class 5.2:	13	Toute quantité des marchandises dangereuses ci-après incluses dans la classe 5.2 :
	(a) UN3111, ORGANIC PEROXIDE TYPE B, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED; and		a) UN3111, PEROXYDE ORGANIQUE DU TYPE B, LIQUIDE, AVEC RÉGULATION DE TEMPÉRATURE;
	(b) UN3112, ORGANIC PEROXIDE TYPE B, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED		b) UN3112, PEROXYDE ORGANIQUE DU TYPE B, SOLIDE, AVEC RÉGULATION DE TEMPÉRATURE
14	Any dangerous goods included in Class 6.1 that are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L	14	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 6.1 qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L
15	Any quantity of dangerous goods included in Class 6.1 that are included in Packing Group I due to inhalation toxicity	15	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans la classe 6.1 qui sont incluses dans le groupe d'emballage I en raison de leur toxicité par inhalation
16	More than 500 kg of either of the following dangerous goods included in Class 7:	16	Les marchandises dangereuses ci-après incluses dans la classe 7 dont la quantité est supérieure à 500 kg :
	(a) UN2977, RADIOACTIVE MATERIAL, URANIUM HEXAFLUORIDE, FISSILE; and		a) UN2977, MATIÈRES RADIOACTIVES, HEXAFLUORURE D'URANIUM, FISSILES;
	(b) UN2978, RADIOACTIVE MATERIAL, URANIUM HEXAFLUORIDE, non-fissile or fissile excepted		b) UN2978, MATIÈRES RADIOACTIVES, HEXAFLUORURE D'URANIUM, non fissiles ou fissiles exceptées

Item	Description
17	Any quantity of a substance that is set out in the table to section 2.2 of Regulatory Document REGDOC-2.12.3, <i>Security of Nuclear Substances: Sealed Sources</i> , published in May 2013 by the Canadian Nuclear Safety Commission, as amended from time to time, and that is categorized in accordance with that table as a category 1 source or category 2 source
18	Any quantity of dangerous goods included in Class 7 that are Category I nuclear materials, Category II nuclear materials or Category III nuclear materials as defined in section 1 of the <i>Nuclear Security Regulations</i>
19	Any dangerous goods included in Class 8 that are included in Packing Group I, are in a single means of containment and are in a quantity that exceeds 3 000 L

Article	Description
17	Toute quantité d'une substance qui figure au tableau de l'article 2.2 du document d'application de la réglementation REGDOC-2.12.3, intitulé <i>La sécurité des substances nucléaires : sources scellées</i> , publié en mai 2013 par la Commission canadienne de sûreté nucléaire, avec ses modifications successives, et qui est classée en conformité avec ce tableau comme une source de catégorie 1 ou de catégorie 2
18	Toute quantité de marchandises dangereuses incluses dans la classe 7 qui sont des matières nucléaires de catégorie I, des matières nucléaires de catégorie II ou des matières nucléaires de catégorie III au sens de l'article 1 du <i>Règlement sur la sécurité nucléaire</i>
19	Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 8 qui sont incluses dans le groupe d'emballage I, qui sont dans un seul contenant et dont la quantité est supérieure à 3 000 L

SCHEDULE 2

(Section 16)

Exemptions Under the Transportation of Dangerous Goods Regulations

Item	Provision of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>
1	Section 1.15
2	Section 1.18
3	Section 1.19
4	Section 1.25
5	Section 1.27
6	Section 1.32
7	Section 1.36
8	Section 1.42.1
9	Section 1.42.2
10	Section 1.45
11	Section 1.46
12	Special provision 18
13	Subsection (2) of special provision 25
14	Special provision 33
15	Special provision 36
16	Subsection (2) of special provision 39
17	Special provision 40
18	Subsection (2) of special provision 56
19	Special provision 63
20	Subsection (1) of special provision 64
21	Subsection (2) of special provision 70
22	Special provision 90
23	Special provision 95
24	Special provision 96
25	Special provision 97
26	Subsection (2) of special provision 99
27	Special provision 100

ANNEXE 2

(article 16)

Exemptions prévues au Règlement sur le transport des marchandises dangereuses

Article	Disposition du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
1	article 1.15
2	article 1.18
3	article 1.19
4	article 1.25
5	article 1.27
6	article 1.32
7	article 1.36
8	article 1.42.1
9	article 1.42.2
10	article 1.45
11	article 1.46
12	disposition particulière 18
13	paragraphe (2) de la disposition particulière 25
14	disposition particulière 33
15	disposition particulière 36
16	paragraphe (2) de la disposition particulière 39
17	disposition particulière 40
18	paragraphe (2) de la disposition particulière 56
19	disposition particulière 63
20	paragraphe (1) de la disposition particulière 64
21	paragraphe (2) de la disposition particulière 70
22	disposition particulière 90
23	disposition particulière 95
24	disposition particulière 96
25	disposition particulière 97
26	paragraphe (2) de la disposition particulière 99
27	disposition particulière 100

Item	Provision of the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i>	Article	Disposition du <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
28	Subsection (2) of special provision 104	28	paragraphe (2) de la disposition particulière 104
29	Special provision 107	29	disposition particulière 107
30	Subsection (7) of special provision 124	30	paragraphe (7) de la disposition particulière 124
31	Special provision 127	31	disposition particulière 127
32	Special provision 128	32	disposition particulière 128
33	Special provision 134	33	disposition particulière 134
34	Subsection (2) of special provision 144	34	paragraphe (2) de la disposition particulière 144
35	Special provision 148	35	disposition particulière 148